《习近平谈治国理政》第三 卷出版发行,是党和国家政治生 活中的一件大事,是党的思想建 设上的一件大事。中央党史和 文献研究院能够参加这部重要 著作的编辑工作,感到十分光 荣。 《习近平谈治国理政》第三

《习近平谈治国理政》第三 卷与先前出版的第一卷、第二卷 一道,形成了一个系列,对于全 面反映习近平新时代中国特色 社会主义思想,帮助国内外读者 系统了解掌握这一重要思想的 精神实质和丰富内涵,具有重大 而深远的意义。认真学习这部 著作,有三点体会。

第一,这部著作集中体现了 马克思主义中国化的最新理论 成果,是全面系统反映习近平新 时代中国特色社会主义思想的 权威读本。坚持一切从实际出 发,不断推进实践基础上的理论 创新,是中国共产党最重要的理 论品格。正是由于坚持指导思 想的与时俱进,我们党的事业才 能够始终保持朝气蓬勃的生命 力和创造力。习近平新时代中 国特色社会主义思想作为当代 中国马克思主义、21世纪马克思 主义,这种与时俱进的理论品格 十分鲜明。《习近平谈治国理政》 第三卷以党的十九大报告为开 卷篇,分19个专题,收入从党的 十九大到今年1月期间,习近平 总书记的报告、讲话、谈话等重 要文献92篇。这部著作既全面 体现了习近平新时代中国特色 社会主义思想"八个明确""十四 个坚持"的核心内容,更提出了 许多具有原创性、时代性、指导 性的重大思想观点,集中反映了 党的十九大以来以习近平同志 为核心的党中央治国理政的最 新理论成果,进一步丰富和发展 了习近平新时代中国特色社会 主义思想。比如,本书第三个专 题"完善和发展我国国家制度和 治理体系"所收入的三篇重要文 献,深刻回答了在我国国家制度 和治理体系上应该坚持和巩固 什么、完善和发展什么这个重大 政治问题,将我们党对于坚持和 完善中国特色社会主义制度的 认识推向新的高度,这是我们学 习贯彻落实党的十九届四中全 会精神、坚持和完善中国特色社 会主义制度所必读必学的权威

文献。 第二,这部著作生动记录了 党的十九大以来党和国家各项

事业新的重大进展,是认识和理 解"中国之治"的"思想之门"。新中国成立70多年来,我 们党领导人民创造了世所罕见的经济快速发展奇迹和 社会长期稳定奇迹,创造了举世瞩目的"中国之治"。党 的十九大以来,面对当今世界百年未有之大变局,面对 错综复杂的国内外风险挑战,习近平总书记高瞻远瞩 统揽全局、运筹帷幄、指挥若定,作出一系列重大科学判 断,提出一系列重大战略策略,推动一系列重大工作,领 导全党全国各族人民在进行具有许多新的历史特点的 伟大斗争、推进新时代中国特色社会主义发展上取得新 的重大成就,为推动构建人类命运共同体贡献了智慧方 案,开辟了"中国之治"的新气象、新境界。通读这部著 作,中国共产党为什么"能"、马克思主义为什么"行"、中 国特色社会主义为什么"好","中国之治"的"密码"是什 么,答案就在其中。用一句话来概括,其根本原因就在 于我们党始终坚守了为中国人民谋幸福、为中华民族谋 复兴的初心和使命。《习近平谈治国理政》系列著作出版 以来,迅速受到国内外各界读者的广泛关注和普遍欢 迎,成为当今世界最具影响力的领导人著作之一,就在 于它为国际社会读懂中国的发展成就、发展动因、发展 前景打开了一扇"思想之门"。第三卷的出版发行,为世 界正确认识"中国之治"提供了可靠的思想依据。

第三,这部著作通篇贯穿着马克思主义的立场观点方 法,是用党的创新理论武装全党、教育人民、指导工作的强 大思想武器。理论创新每前进一步,理论武装就要跟进一 步。加强理论武装,基础在于读原著学原文悟原理,关键 在于掌握蕴含其中的马克思主义立场观点方法。习近平 总书记作为习近平新时代中国特色社会主义思想的主要 创立者,其著作是这一思想最基本、最重要、最权威的载 体。只有读通原著、学懂原文,才能悟透原理。学习马克 思列宁主义,就不能不学习马克思、恩格斯、列宁的著作; 学习毛泽东思想,就离不开毛泽东同志的著作。同样的道 理,学懂弄通做实习近平新时代中国特色社会主义思想, 首先必须在精读习近平总书记著作上下大功夫。《习近平 谈治国理政》第三卷,涵盖了习近平总书记在改革发展稳 定、内政外交国防、治党治国治军等各领域各方面的重要 思想,通篇贯穿着马克思主义的世界观方法论。只有坚持 全面系统学、及时跟进学、深入思考学、联系实际学,持之 以恒,久久为功,才能深刻领会其思想精髓、核心要义,深 人掌握这一指导我们工作实践的强大思想武器。比如,习 近平总书记在《胸怀两个大局,做好自己的事情》一篇中强 调:"领导干部要胸怀两个大局,一个是中华民族伟大复兴 的战略全局,一个是世界百年未有之大变局,这是我们谋 划工作的基本出发点。"比如,这部著作的第八专题,以"增 强忧患意识,防范化解风险挑战"为题,集中反映了习近平 总书记对底线思维的娴熟运用和深刻思考。这些马克思 主义的重要思想方法和工作方法,为我们认识和把握当前 波谲云诡的国际形势,防范和化解各种风险挑战,在危机 中育新机,于变局中开新局,提供了科学的行动指南。

下一步,中央党史和文献研究院和全国党史文献部门将认真贯彻落实党中央部署,学习好使用好《习近平谈治国理政》第三卷,真正做到学思用贯通、知信行统一,不断增强"四个意识"、坚定"四个自信"、做到"两个维护"。我们将以高度的政治责任感和历史使命感,编辑好出版好习近平总书记的重要著作,研究好阐释好习近平新时代中国特色社会主义思想,努力发挥好党史和文献工作在新时代党的思想建设中应有的作用。

引领中国、影响世界的21世纪中国马克思主义

□ 中央宣传部分管日常工作的副部长 王晓晖

编辑出版《习近平谈治国理政》第三卷是党中央作出的一项重要决策。习近平总书记高度重视,多次作出重要指示批示。中央宣传部(国务院新闻办公室)会同中央党史和文献研究院、中国外文局,组织精干力量,坚持认真扎实、精益求精、守正创新、严谨细致,高质量、高标准做好编辑工作。第三卷出版发行以来,在国内外引起强烈反响,广大党员、干部和群众争相学习阅读,兴起了新一轮学习宣传贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想的热潮。研读这部重要著作,我们更加深刻感到,习近平新时代中国特色社会主义思想贯通理论和实践、贯通历史和现实、贯通国际和国内,在指引中国发展、影响当今世界中放射出更加灿烂的真理光芒。

第一,习近平新时代中国特色社会主义思 想是立足中国、引领时代的当代中国马克思主 义、21世纪马克思主义。马克思指出,任何科学 的理论,"都是自己时代的精神上的精华"。当 代中国正经历着我国历史上最为广泛而深刻的 社会变革,也正在进行着人类历史上最为宏大 而独特的实践创新。中国特色社会主义进入新 时代,这是一个需要理论而且一定能够产生理 论的时代,是一个需要思想而且一定能够产生 思想的时代。习近平新时代中国特色社会主义 思想,就是用历史唯物主义和辩证唯物主义观 察时代、解读时代、引领时代的21世纪中国马克 思主义。这一重要思想,坚持马克思主义立场 观点方法,坚持科学社会主义基本原则,从理论 和实践结合上系统回答了新时代坚持和发展什 么样的中国特色社会主义、怎样坚持和发展中 国特色社会主义这个重大时代课题,形成了系 统完备、逻辑严密、内涵丰富、博大精深的科学

体系。这一重要思想贯通马克思主义哲学、政治经济学、科学社会主义,贯通改革发展稳定、内政外交国防、治党治国治军等各领域各方面,提出了一系列具有开创性、引领性、战略性的新思想新观点新论断,以全新的视野深化了对共产党执政规律、社会主义建设规律、人类社会发展规律的认识,为发展马克思主义作出了原创性贡献,为新时代中国共产党提供了思想之旗、精神之魂。研读《习近平谈治国理政》第三卷,能够帮助我们更加深入学习掌握习近平新时代中国特色社会主义思想的科学体系,加深对党的十九大以来科学理论新发展新内容的理解和认识,进一步增强学思想、悟思想、用思想的自觉性和坚定性。

第二,习近平新时代中国特色社会主义思 想是进行"两个革命"、创造"两个奇迹"的行动 指南。我们党的科学理论是行动的理论、实践 的理论。实践性是马克思主义理论区别于其 他理论的显著特征,也是习近平新时代中国特 色社会主义思想的鲜明品格。这一重要思想 着眼实现中华民族伟大复兴的中国梦、实现人 民对美好生活的向往,作出了一系列重大战略 谋划和战略部署,为新时代党和国家事业发展 提供了科学的路线图和方法论。研读《习近平 谈治国理政》第三卷,我们深深感到,这一重要 思想始终坚持实践导向、问题导向、效果导向, 既讲是什么、为什么,又讲怎么看、怎么办,既 阐明了新时代坚持和发展中国特色社会主义 这一伟大社会革命的方针方略,又对把党的自 我革命推向深入提出明确要求;既对坚持和加 强党的全面领导作了深刻阐述,又明确了完善 和发展我国国家制度和治理体系的重大制度 安排;既阐明了新的发展理念,又对推动经济

高质量发展作出重大决策部署;既阐述了生态 文明建设的基本原则,又对打好污染防治攻坚 战提出明确要求;既对以人民为中心的发展思 想作了阐述,又对提高保障和改善民生水平作 出系统政策指导。这一切无不彰显着马克思 主义认识论和方法论的高度统一,体现着知行 合一、实践第一的内在品格。正是在这一重要 思想指引下,我们党团结带领全体人民进行伟 大社会革命与伟大自我革命,沉着应对国内外 风险挑战明显增多的复杂局面,办成许多大事 要事、解决许多急事难事,创造了世所罕见的 经济快速发展和社会长期稳定"两大奇迹"。 现在,全面小康、脱贫攻坚胜利在望,第一个百 年奋斗目标即将圆满实现,我们即将开启全面 建设社会主义现代化国家、实现第二个百年奋 斗目标的新征程。在新时代实现党和人民奋 斗目标,必须更加坚定自觉把习近平新时代中 国特色社会主义思想作为党和国家事业发展 的总指引、总遵循,贯穿到改革开放和社会主 义现代化建设的各领域各方面各环节。

第三,习近平新时代中国特色社会主义思想是为携手构建人类命运共同体贡献的中国智慧、中国方案。当前,世界格局加速演变的特征更趋明显,特别是在全球新冠肺炎疫情冲击下,我们面对的是一个更加不稳定不确定的世界。习近平新时代中国特色社会主义思想立足中华民族伟大复兴的战略全局,着眼世界百年未有之大变局,洞察世界风云变幻,引领时代发展潮流,对人类发展重大问题作出一系对睿智思考、提出许多独特创见,为应对全球共同挑战、共同问题提供了中国智慧和中国方案,为推动构建人类命运共同体、维护人类共同利益和共同价值作出了重要贡献。《习近平

谈治国理政》之所以引起国际社会广泛关注, 根本原因就在于,这一重要思想牢牢占据人类 文明制高点、人类道义制高点,为解决世界问 题提供了一整套管用有效的理念方案。现在, 携手构建人类命运共同体理念得到世界广泛 认同,"一带一路"建设惠及沿线各国人民,平 等互鉴对话包容的文明观引起各国强烈共鸣, 共商共建共享的全球治理观为破解治理、信 任、和平、发展"四大赤字"提供了有效思路。 特别是在全球抗疫斗争中,中国倡导共同构建 人类卫生健康共同体,尽己所能为有需要的国 家提供大量支持和帮助,为加强全球抗疫合作 推出一系列重大举措,赢得国际社会高度评价 和广泛赞誉。实践充分证明,习近平新时代中 国特色社会主义思想为促进人类和平与发展、 建设更加美好的世界提供了鲜明旗帜,指明了

下一步,我们要深入贯彻落实党中央部 署,学好用好《习近平谈治国理政》第三卷,坚 持不懈推动习近平新时代中国特色社会主义 思想深入人心、落地生根。一是健全用党的创 新理论武装全党、教育人民工作体系,把第三 卷与第一卷、第二卷贯通起来,以党委(党组) 理论学习中心组学习为龙头,持之以恒抓好全 党全社会理论学习。二是紧紧围绕深化转化 加强研究阐释,充分发挥马克思主义理论研究 和建设工程、习近平新时代中国特色社会主义 思想研究中心(院)等的作用,为党的创新理论 提供坚实学理支撑。三是组织编写习近平新 时代中国特色社会主义思想学习读物,建好用 好新时代文明实践中心、县级融媒体中心、"学 习强国"学习平台,创新推动党的科学理论"飞 入寻常百姓家"。

党全国各族人民即将全面建成小康社会、实现第一 个百年奋斗目标的历史性时刻,由中央宣传部(国 务院新闻办公室)会同中央党史和文献研究院、中 国外文局编辑的《习近平谈治国理政》第三卷,由外 文出版社以中英文版出版,面向海内外发行。 按照党中央部署,2014年9月、2017年11月分别 出版的《习近平谈治国理政》第一卷、第二卷,开辟了 系统阐释和对外宣介新时代中国发展理念、发展道 路和治国理政方略的新境界,开启了中国理论走向 世界、中国方案引领人类发展的新历程。能够承担 《习近平谈治国理政》出版发行和宣介推广的重大政 治任务,是中国外文局的光荣责任和时代使命。 《习近平谈治国理政》第一卷已出版33个语种、 38个版本,第二卷已出版12个语种、15个版本,发行 遍及160多个国家和地区,成为改革开放以来翻译出 版语种最多、发行量最大、覆盖面最广的领导人著作。

在以习近平同志为核心的党中央团结带领全

六年来,中国外文局与39个国家的知名出版机构合作开展当地语种的翻译出版,在43个国际书展、近500家海外主要书店展示销售,在29个国家举办了33场《习近平谈治国理政》新书首发式、读者会、研讨会,在近10个国家举办了集中展销周(月)等宣介推广活动。外国政要和各界知名人士积极参加推介活动。这部著作已经成为各国政要、专家学者和广大读者读懂习近平新时代中国特色社会主义思想、读懂中国共产党、读懂新时代中国的首选读本,产生了广泛而深远的国际影响。

六年来,中国外文局有幸参与和见证习近平新时代中国特色社会主义思想从改变中国到影响世界的历史性进程,十分光荣又感受深刻。我们深刻认识到,习近平新时代中国特色社会主义思想以对时代大势的深刻把握、对中国道路的深刻阐释、对人类共同命运的深刻思考,为中华民族伟大复兴提供了根本遵循和行动指南,为处于百年未有之大变局中的世界指明了发展方向,凝聚起中国与世界交融发展的思想力量。在中国日益走近世界舞台中央、不断为人类作出更大贡献的新时代,出版发行和宣介

推广好《习近平谈治国理政》,将在国际舆论的激烈交锋中构建中国对外话语体系,在多元文化的交流交融中彰显中华文化自信风采,在世界思想理论版图上,让当代中国马克思主义、21世纪马克思主义绽放科学真理的光芒。

中国外文局作为国际传播专门机构,不断增强"四个意识"、坚定"四个自信"、做到"两个维护",将习近平总书记著作出版发行和宣介推广作为"一号工程",成立了以局长为组长的重大出版专项工作组,并组建专门的办公室,聚全局之智、集全局之力抓紧抓实抓好。参与这项工作的同志们怀着拥戴领袖、忠诚核心的真挚情感,以高度的政治责任感、精益求精的工作态度和专业的出版能力,坚持最高标准、最高质量和最高水平,全力以赴做好习近平总书记著作出版发行这项意义重大、影响深远的重要工作。

我们发挥特色优势和对外专长,精心组织《习近平谈治国理政》第三卷的翻译出版工作,选派经验丰富的业务骨干参与图书编辑,开展大规模集中审校,对全书通审通校,努力确保"零差错";集中24名翻译骨干、资深外籍专家和权威审定稿专家对第三卷书稿译文进行翻译、审核和润色,严之又严、细之又细进行编译流程管理,全力打造党和国家主要领导人著作翻译出版的典范。

第三卷印制工作启动之时,北京疫情反弹。我们启动应急预案,及时调整印制和发行安排,协调各方、多措并举,坚决确保印制质量,充分满足发行征订需求。目前,《习近平谈治国理政》第三卷在全国31个省(区、市)3000余家书店和各大网络平台热销,推动党的科学理论"飞人寻常百姓家",在武装全党、教育人民中展现出强大的真理力量。

我们同步启动海外发行推广。第三卷出版当天就上架美国亚马逊中国书店,并克服疫情导致的国际物流困难和国际书展纷纷取消或延期的不利影响,发挥我局驻外机构优势,加强营销推广。目前,已经在美国、英国、法国、日本、墨西哥、秘鲁、印尼、毛里求斯等国家及港澳地区书店上架展示销售,首批海外发行覆盖到70个国家和地区,已与20多个国家的出版机构达成合作意向。我们创新工作方法,组织开展全媒体、多形式的国际宣介,举办了第三卷"海外宣介推广周"活动,主动在对象国当地媒体刊发消息,第三卷在海内外热销的报道在"学习强国"平台的总阅读量超过1亿次。在中国外文局主办的"中国国际云书馆"上,设立习近平总书记著作展示专区,第三卷面向海内外读者精彩"云亮相",获得广泛关注。

下一步,中国外文局将深入贯彻落实党中央决策部署,聚焦《习近平谈治国理政》出版发行和宣介推广的首要政治任务,带头先学一步、学深一层,坚持认真扎实、精益求精、守正创新、严谨细致,继续全力以赴做好第三卷的宣传推广、出版发行、对外翻译、研究阐释,不断扩大出版语种和发行覆盖,为对外宣介习近平新时代中国特色社会主义思想,全面展示习近平总书记大国领袖、人民领袖的风范魅力,提升中华文化国际影响力作出新的更大贡献。



把对三大规律的认识提高到一个新水平

□ 中国社会科学院马克思主义研究院副院长、研究员 辛向阳

党的十八大以来,习近平总书记多次强调要深刻认识共产党执政规律、社会主义建设规律、人类社会发展规律。在党的十九大报告中,习近平总书记明确指出,我们党"坚持辩证唯物主义和历史唯物主义,紧密结合新的时代条件和实践要求,以全新的视野深化对共产党执政规律、社会主义建设规律、人类社会发展规律的认识,进行艰辛理论探索,取得重大理论创新成果"。《习近平谈治国理政》第三卷生动展现了以习近平同志为代表的新时代中国共产党人对共产党执政规律、社会主义建设规律、人类社会发展规律的深刻认识。

大大深化了对共产党执政规律的认识。党的十八 大以来,以习近平同志为核心的党中央以前所未有的勇 气和定力推进全面从严治党,推动新时代全面从严治党 取得了历史性、开创性成就。《习近平谈治国理政》第三 卷深刻总结我们党执政70多年和改革开放40多年党的 建设的经验,在多个维度上深化了对共产党执政规律的 认识。比如,关于坚持党的领导最根本的是坚持党中央 权威和集中统一领导。习近平总书记指出:维护党中 央权威和集中统一领导,是我国革命、建设、改革的重 要经验,是一个成熟的马克思主义执政党的重大建党 原则。这一经验和原则本质上是共产党执政规律的反 映。这一规律告诉我们:党中央是大脑和中枢,党中央 必须有定于一尊、一锤定音的权威。正是在党的坚强 领导下,我们探索出一条长期执政条件下解决自身问 题、跳出历史周期率的成功道路,构建起一套行之有效 的权力监督制度和执纪执法体系。比如,关于深刻把 握党风廉政建设规律,一体推进不敢腐、不能腐、不想 腐。习近平总书记指出:"一体推进不敢腐、不能腐、不 想腐,不仅是反腐败斗争的基本方针,也是新时代全面 从严治党的重要方略。"不敢腐、不能腐、不想腐把惩治 震慑、制度约束、提高觉悟结合起来,是反腐败斗争规律 的现实要求。要不断探索"三不"贯通融合的有效载体, 把威慑、约束、信仰有机统一在一起,把"三不"要求贯彻 落实到正风肃纪反腐各方面,努力实现政治效果、纪法 效果、社会效果相统一。

大大深化了对社会主义建设规律的认识。习近平新时代中国特色社会主义思想从理论和实践结合上系统回答了新时代坚持和发展什么样的中国特色社会主义、怎样坚持和发展中国特色社会主义,对社会主义建设规律的认识达到了一个新的水平。这在《习近平谈治国理政》第三卷中有着充分反映。比如,关于我们要始终把人民立场作为根本立场,把为人民谋幸福作为根本使命,团结带领人民共同创造历史伟业。习近平

总书记强调:"这是尊重历史规律的必然选择,是共产 党人不忘初心、牢记使命的自觉担当。"掌握着自己命 运的中国人民焕发出前所未有的积极性、主动性、创造 性,在改革开放和社会主义现代化建设中展现出气吞 山河的强大力量,不仅把粮票、布票、肉票、鱼票、油票、 豆腐票、副食本、工业券等百姓生活曾经离不开的票证 送进了历史博物馆,而且创造了"当惊世界殊"的发展 成就。比如,关于要把握经济建设规律,明确回答我国 经济形势怎么看、经济工作怎么干的问题。习近平总 书记指出:"研判经济形势要立足大局,看清长期趋势, 把握经济规律,特别是强调要坚持正确政绩观,不简单 以生产总值增长率论英雄,不要被短期经济指标的波 动所左右。"把握经济建设规律,我们党提出了推动高 质量发展,建设现代化经济体系。高质量发展,是能够 很好满足人民日益增长的美好生活需要的发展,是体 现新发展理念的发展,是创新成为第一动力、协调成为 内生特点、绿色成为普遍形态、开放成为必由之路、共 享成为根本目的的发展。

大大深化了对人类社会发展规律的认识。习近平 新时代中国特色社会主义思想深刻回答了"世界怎么 了、我们怎么办?"这一重大命题,围绕构建人类命运共 同体,对把握和认识人类社会发展规律提出许多新理念 新思想新观点。比如,关于把握人类社会发展规律必须 要用正确的历史观。习近平总书记指出,把握国际形势 要树立正确的历史观、大局观、角色观。所谓正确历史 观,就是不仅要看现在国际形势什么样,而且要端起历 史望远镜回顾过去、总结历史规律,展望未来、把握历史 前进大势。我们要深入分析世界转型过渡期国际形势 的演变规律,准确把握历史交汇期我国外部环境的基本 特征。比如,关于中国共产党在探索人类社会发展规律 中为人类进步事业而奋斗。中国共产党是世界上最大 的政党,为人类谋和平与发展,为世界谋大同。习近平 总书记指出:"我们要把自己的事情做好,这本身就是对 构建人类命运共同体的贡献。我们也要通过推动中国 发展给世界创造更多机遇,通过深化自身实践探索人类 社会发展规律并同世界各国分享。我们不'输入'外国 模式,也不'输出'中国模式,不会要求别国'复制'中国 的做法。"学习领会习近平总书记这些重要论述,我们可 以增强战略自信、战略定力,更加深刻认识到,尽管当今 世界霸权主义和强权政治依然存在,但推动国际秩序朝 着更加公正合理方向发展的大势不会改变,和平、发展、 合作、共赢的时代潮流不会改变,没有任何力量能够阻 挡中国人民和中华民族的前进步伐。

□ 中国外文局局长 杜占元

读懂

玉